

English/French

English	French
4-star	super plombé
A	
abdc	après point mort bas
ABS braking device	antiblocage des roues
absorber	amortisseur
ac generator	générateur de courant alternatif
accelerator	accélérateur
accelerator cable	câble d'accélérateur
accelerator pedal	pédale d'accélérateur
accelerator puma	pompe de reprise
acid	acide
acid level	niveau d'électrolyte
acorn nut/cap nut	écrou borgne
adapter	adaptateur
adhesion	adhérence
adjust (to)	ajuster/régler
adjuster strut	bielle de rattrapage
adjustment bolt	vis de réglage
adjustment ferrule	virole de réglage
adjustment rod	tige de réglage
advance ignition	avance à l'allumage
aerial	antenne
aerodynamic drag factor	coefficient de traînée
air adjusting screw	vis d'admission d'air
air bleed valve	valve de purge d'air
air chamber	chambre à air
air cleaner	filtre à air
air compressor	compresseur d'air
air conditioning	climatisation
air conditioning control unit	bloc de commande de climatisation
air control	réglage d'air
air cooling	refroidissement d'air
air correction jet	gicleur d'air
air deflector	défecteur d'air

English	French
air distribution switch	répartiteur de débit d'air
air filter	filtre à air
air flap valve	clapet d'air
air flow sensor	sonde de débit d'air
air funnel	canal d'air
air leak	prise d'air
air resistance	résistance aérodynamique
air temperature control system	régulateur de température d'air
air temperature sensor	sonde de température d'air
airbag	airbag
airflow meter	débimètre d'air
airflow sensor plate	disque capteur de débit d'air
ajustement link	bielle de réglage
alcohol-based fuels	carburants à base f'alcool
Allen key	clé Allen
Allen screw	vis Allen
alloy	alliage
alternating current (AC)	courant alternatif
alternator	alternateur
alternator pulley	poulie d'alternateur
ammeter	ampèremètre
analogue clock	montre analogique
angle lock	angle de braquage
anhydrous	anhydre
anti-clock wise	anti-horaire/sens inverse des aiguilles d'une montre
anti-freeze/antifreeze	antigel
anti-leaf mesh	tamis anti-feuilles
anti-roll bar	barre anti-roulis
anti-rust	antirouille
anti-stall	anticalage
anti-theft system	antivol
arbor	mandrin
armature	induit
armature coil	bobine d'induit
armature spindle	axe d'induit
armature winding	enroulement rotorique/d'induit

English	French
asbestos	amiante
atdc	ApPMH
automatic adjustment mechanism	mécanisme de rattrapage automatique
automatic advance	avance variable automatique/centrifuge
automatic transmission filter	crépine de boîte de vitesse automatique
auxiliary air valve	électrovanne d'air auxiliaire
auxiliary shaft	arbre intermédiaire
axle	essieu
axle stands	chandelles
B	
backlash	jeu
backplate	support de plaque
balance weight	contrepoids
ball bearing	roulement à billes
ball pein hammer	marteau à panne ronde
ball valve	clapet à bille
ball-bearing grease	graisse pour roulement à bille
ball-head bolt	boulon à tête sphérique
balljoint	rotule
balljoint separator	arrache rotule/séparateur de rotule
barrel	barillet/cylindre
base	embase/socle
baseplate (ignition)	platine d'allumage
battery	batterie
battery terminal grease	graisse pour borne de batterie
battery-cable terminal	cosse de batterie
bayonet joint	joint à baïonnette
bayonet socket	douille à baïonnette
bdc	point mort bas
bead (tyre)	talon (pneu)
beam	faisceau
bearing	palier/roulement
bearing cap	chapeau de palier
bearing half	demi-palier
bearing inner race	bague intérieure de roulement
bearing journal	portée/tourillon

English	French
bearing ladder	carter palier
bearing shell (crankshaft)	coussinet (vilebrequin)
bearing surface	surface d'appui
bellows	soufflet
belt	courroie
belt deflection	flèche de courroie
belt drive	transmission par courroie
belt tensioner	tendeur de courroie
bent screwdriver	tournevis coudé
bevel pinion	pignon conique
bezel	biseau/chanfrein/cadre (contour)
bi-metallic strip	bilame
big end bearing	grand palier
big end cap	coupelle de tête de bielle
big end connecting rod bearing	palier de bielle (tête)
binder	liant
blade terminal	languette
bleed (to)	purger
bleed screw	vis de purge
blow back	explosion au carburateur
blow by	gaz contournant le piston
blower	ventilateur
body pillar	montant de caisse
body/bodywork	carrosserie
bodyshell	caisse (carrosserie)
bonded brake lining	garnitures de freins liées
bonnet	capot
booster battery	booster
boot	coffre
bore	alésage
bottom dead center	point mort bas
box spanner	clé à tube, à pipe
brace	bride/armature/attache/entretoise
bracket	patte (support)
braided cable	câble tressé
brake	frein

English	French
brake adjustment	réglage de frein
brake anchor plate	place de fixation de frein
brake bleed nipple spanner	clé à purgeurs de frein
brake bleeding kit	kit de purge de frein
brake caliper	étrier de frein
brake disc	disque de frein
brake drum	tambour de frein
brake fluid	liquide de frein
brake hose clamp	pince pour flexible de frein
brake light	feu stop
brake light switch	contacteur de feu stop
brake line	conduite de frein
brake lining wear indicator	témoin d'usure des garnitures de freins
brake linings	garniture de frein
brake master cylinder	maître cylindre
brake pad	plaquette de frein
brake pedal	pédale de frein
brake power distributor	répartiteur de freinage
brake shoe	mâchoire de frein
brake spin pliers	pince à ressort de frein
braked trailer	remorque freinée
braking system	système de freinage
brazing	brasage
breaker	rupteur
breaker points	contacts de rupteur
breather	reniflard de carter
breather hose	évent
broach	broche/ponçon
brush	balai
brush	charbon
brush holder	porte-balai (charbon)
btdc	AvPMH
buckling	flambage/gondolage/voilage
built-in	incorporé
bulb	ampoule
bulge	renflement

English	French
bulge	saillie
bulkhead	tablier
bulkhead grommet	passe-câble du tablier
bumper	pare-chocs
bung	bonde
burrs	bavures
bush	douille/bague/coussinet
butterfly valve/throttle valve	papillon des gaz
buzzer	avertisseur sonore
bypass	dérivation (bypass)
bypass oil cleaner	filtre à huile en dérivation
C	
cable	câble
cable adjuster	vis de réglage de câble
cable casing	gaine (boîtier) de câble
cable clamp	pince câble
cable grommet	passe-câble
calibrated container	réceptacle mesureur (calibré)
caliper	étrier (de frein)
cam	came
cam angle	angle de came
cam follower	poussoir d'arbre à cames
camber	carrossage
camshaft	arbre à cames
camshaft bearing	palier d'arbre à cames
camshaft cover	couvre culasse (soupape ?)
camshaft endfloat	jeu longitudinal à l'abri à cames
camshaft gear	arbre à cames (commande de direction ?)
camshaft pinion/sprocket	pignon de l'arbre à cames/à chaîne
camshaft position sensor	capteur de position de l'arbre à cames
canister	réservoir
cap	bouchon
cap	capuchon
cap nut	écrou borgne/à chapeau
capacitive discharging	décharge capacitive
capacitor	condensateur

English	French
capex bulb	ampoule à tige de verre
capped nut	écrou à chapeau
car radio	autoradio
carbon brush	plot de carbone
carbon deposit/build-up	calaminage
carbon removing	décalaminage
carborundum	carborundum (abrasif)
carburettor	carburateur
carburettor bowl	corps du carburateur
carburettor jet	gicleur de carburateur
carburettor stud	goujon de carburateur
cardan joint	joint de Cardan/universel
cardan shaft	arbre de transmission/ arbre cardan
cardan spider	croisillon de joint à cardan
casing	boîtier/logement
casing lug	ergot de carter
cast	moulé/fondu
cast iron	fonte
castellated nut	écrou crénelé
casting	coulée (moulage)
castle nut	écrou crénelé/à créneaux
castor	chasse
catalytic converter	convertisseur catalytique (pot)
catch	cliquet
caustic soda	soude caustique
caution signal	signal d'alarme
center punch	pointeau fin
central console	console centrale
central locking system	condamnation centralisée des portes
centre distance	entraxe
centre line	axe/ligne médiane
centre of gravity	centre de gravité
centre of rotation	centre de rotation
chain and sprocket drive	engrenage à chaîne
chain sprocket	pignon à chaîne
chain tensioner	tendeur de chaîne

English	French
chamber	chambre
chamber	réservoir
change down (to)	rétrograder
change gear (to)	changer de vitesse
change up (to)	passer la vitesse supérieure
change-over switch	commutateur
change-over switch	inverseur
changing oil	vidange
charger	chargeur
charging	mise en charge
charging control lamp	témoin d'indicateur de charge
charging current	courant de charge
charging rate	régime/intensité de charge
check	contrôle
check nut	contre-écrou
check valve	clapet/valve anti-retour
chisel	ciseau/burin/tranche
choke	starter
choke linkage	tringlerie de starter
choke valve gap	entrebâillement du volet de starter
chrome plated	chromé
cigar lighter	allume-cigares
circlip	jonc d'arrêt (circlip)
circuit breaker	disjoncteur
circuit diagram	schéma du circuit
clamp	bride de maintien/serrage
clamp bolt/screw	vis (écrou) de bridage
clamp bracket screw	vis de support de bride
clamping washer	rondelle de serrage
clatter	cliquetis
claw	griffe
clearance	jeu
clevis pin	axe (goupille) de chape
clockwise	sens horaire/dans le sens des aiguilles d'une montre
closed-loop converter	convertisseur type réglage automatique
clutch	embrayage

English	French
clutch disk & pressure plate	disque à plateau d'embrayage
clutch facing/lining	garniture d'embrayage
clutch hub	moyeu d'embrayage
clutch plate	plateau d'embrayage
clutch plate alignment set	mandrin et accessoires de centrage d'embrayage
clutch slippage	patinage
clutch spring	ressort d'embrayage
coarse ajustement coil	réglage grossier de la bobine
coil	bobine
coil ignition	allumage à bobine
coil spring compressor	compresseur de ressort de suspension
cold chisel	ciseau à froid
cold start valve	volt de départ à froid
collar	bague/collier
collar flange	bague à bride
collar screw	vis de bague
collapsible	démontable/pliant (pliable)
collets	pincettes de serrage
combination spanner	pince universelle
combustion	combustion
combustion chamber	chambre de combustion
commutator	commutateur
compensating jet	gicleur de compensation
compression	compression
compression gauge	indicateur de compression
compression ratio	rapport volumétrique
compression ring	segment de compression, d'échantéité
compression testing gauge/cylinder compression gauge	compressiomètre
computer	calculateur
condenser	condenseur
conduit	canalisation/conduit
cone	cône
conical	conique
connect (to)	brancher/relier
connect (to) in parallel/ in series	brancher en parallèle/en série

English	French
connecting	branchement
connecting	connexion/raccordement
connecting box	boîte (prises de courant)
connecting clamp	collier de raccordement
connecting link	lien de raccordement
connecting rod	bielle
connecting rod bearing	coussinet de bielle
connector	connecteur/raccord
constant velocity joint	joint homocinétique
constant voltage	tension invariable
contact angle	angle de contact
contact breaker	rupteur
contact breaker points	contacts de rupteur
contact brush	plot de contact
continuity tester	contrôleur de continuité
continuous current	courant continu
control	commande
control unit	calculateur de commande
coolant	liquide de refroidissement
coolant bleed screw	vis de purge de circuit de refroidissement
coolant hose	durite de refroidissement
coolant pump	pompe à eau
cooler	refroidisseur
cooling fan switch	interrupteur du ventilateur (thermocontact)
cooling fin	aillette de refroidissement
cooling system	circuit de refroidissement
copper gasket	joint en cuivre
core plug	pastille de dessablage
corrosion	corrosion
cotter	clavette transversale/goupille fendue
counter balance	contrepoids
counter clockwise	sens anti-horaire
counterbore	mèche fraise cylindre (contre alésage)
countergear	pignon de renvoi sur arbre intermédiaire
countershaft	arbre intermédiaire/train fixe
counterweight	contrepoids

English	French
coupling	accouplement
covering	garniture/habillage/recouvrement
crack	fissure
crack	fêlure
crank pin	manivelle
crankcase	carter moteur
crankcase bearing	palier de carter moteur
crankcase filter	filtre de carter moteur
crankcase ventilation hose	tuyau de renifler de carter moteur
cranking	démarrage
crankshaft	vilebrequin
crankshaft counter weight	contrepoids de vilebrequin
crankshaft journal	tourillon de vilebrequin
crankshaft pulley	poulie de vilebrequin
crankshaft sprocket	pignon de vilebrequin
crimped	sert
crimping tool	pince à sertir/à encoches
cross bar	barre transversale/traverse
cross head screwdriver	tournevis cruciforme
cross-flow radiator	radiateur à débit horizontal
cross-flow scavenging	balayage transversal
crown	couronne
crown gear	engrenage à couronne
cruising	roulement à vitesse constante
cruising speed	vitesse de croisière/de service
crumple zone	zone déformable/à absorption d'énergie
cubic capacity	cylindrée
current consumption	consommation de courant
current limit relay	relais limiteur de courant
curve	courbe
curved spring washer	rondelle bombée
cut off	coupure
cut-out	découpe
cut-out relay	disjoncteur
cylinder barrel	barillet
cylinder block	bloc cylindre

English	French
cylinder bore hone	outil à rectifier l'alésage des cylindres
cylinder head	culasse
cylinder head bolt	vis (boulon) de culasse
cylinder head cover	couvre culasse
cylinder head gasket	joint de culasse
cylinder liner (sleeve)	chemise
cylindrical spring	ressort cylindrique
D	
damer spring	ressort d'amortisseur
damp	humidité
damper	amortisseur
dampproofing sealant	pare étoupe
dash insert	tableau de bord (instruments)
dashpot	dashpot/frein de ralenti
dead center	point mort
decarbonization	décalaminage
declutch	débrayage
defect	anomalie/défaut
deflection mark	repère de flèche
deflector	défecteur
defuming valve	valve de dégazage
degassing chamber	chambre de dégazage
deionised water	eau déminéralisée
delivery	débit
delivery pipe	tuyauterie haute pression/tuyau d'injection
delivery valve	soupape de décharge/de refoulement
delta connection	couplage en triangle
delta connection	montage en triangle
demister	désembuage/dégivrage
dent	bosselure/indentation/déformation
deposit	dépôt
depress	déformation
depress	bosselure
depth gauge	jauge de profondeur
detent	détente
detent ball	bille de détente

English	French
diagnostic connector	pris diagnostic
dial gauge	jauge à cadran
dial test indicator	comparateur analogique
diaphragm	membrane
diaphragm accelerator pump	pompe de reprise à membrane
diaphragm clutch	embrayage à diaphragme
diaphragm cover	couvercle à membrane
diaphragm unit	chambre à diaphragme
die casting	moulage sous pression
die nut	écrou filière
diesel	Diesel
diesel fuel	gazole
differential	différentiel
differential case	boîtier de différentiel (coquille)
differential crown gear	couronne de différentiel
differential pinion	pignon différentiel
differential pinion	satellite/pignon satellite
differential ring gear	couronne de différentiel
differential side gear	pignon planétaire
digital clock	montre numérique
dim (to)	passer en code
dimmer relay	inverseur code/route
dimmer switch/dipswitch	contacteur de feu de croisement
dip lights	feux de croisement
dipped beam	faisceau de croisement
direct current (dc)	courant continu (cc)
direct drive	prise directe
direction indicator	clignotant
disc brake	frein à disque
discharge (to)	décharger
discharged battery	batterie à plat
disconnect (to)	débrancher
dished washer	rondelle plate
dismantle (to)	démonter
displacement	déplacement
dispstick	jauge

English	French
dissolve (to)	dissoudre
disspate (to)	dissiper
distance piece/spacer	entretoise
distance plate	plaque d'espacement
distribution box	boîte de distribution
distributor	distributeur
distributor advance	réglage d'allumage
distributor cover/cap	tête du distributeur
distributor injection pump	pompe d'injection distributive/rotative
distributor shaft/spindle	axe du distributeur
distributor test bench	banc d'essai pour allumeur
distributorless semiconductor ignition	allumage électronique intégral
dog	griffe d'entraînement
dome head piston	piston à calotte
domed nut	écrou à calotte
donwstroke	course descendante
door check straps	arrêts de portière
door light switch	contacteur de portière
double acting shock absorber	amortisseur à double effet
double circuit braking system	double circuit de freinage
double overhead camshaft (dohe)	double arbre à came en tête
double piston wheel brake cylinder	cylindre de frein à double effet
dowel	double de centrage
down pipe	tuyau de descente
downdraught carburetor	carburateur à tirage par le bas
drag coefficient	coefficient de pénétration dans l'air/trainée
drain	vidange
drain cock	robinet d vidange
drain plug	bouchon de vidange
drain the battery (to)	solliciter la batterie
draw (electricity)	intensité (électricité)
dribble	égouttement
drift	dérive (trajectoire)/poinçon (outil)
drift	poinçon (outil)
drill	foret
drip feed	goutte à goutte

English	French
drive belt	courroie d'entraînement
drive dogs	griffe d'entraînement
drive end	fin de course
drive fit	ajustement serré (entraînement ?)
drive gear	pignon de commande
drive pinion	pignon d'attaque du différentiel
drive wheel	roue motrice
driven plate assembly	plateau de friction
driven plate lining	garniture d'embrayage
driveplate	plateau d'entraînement
driveshaft	arbre de transmission
driveshaft gaiter	soufflet d'arbre de transmission
driveshaft outer joint yoke	tulipe de transmission
drivetrain	groupe motopropulseur
driving gear	pignon menant
driving pinion	pignon d'attaque/d'entraînement
drop arm	bielle pendante
drum brake	frein à tambour
dry cell battery	batterie sèche
dry sump lubrication	graissage à carter sec
dual carburettor	carburateur double corps
ducale	ductile
ductile	malléable
durability	durabilité
dust acp/cover	capuchon pare-poussière
dust excluding boot	soufflet cache poussière
dust proof	anti-poussière
dwell	fermeture (arrêt ?)
dwell angle	angle de fermeture (d'arrêt ?)
dwell time	temps de fermeture (d'arrêt ?)
dynamo	dynamo
E	
early spark	allumage avancé
earth	masse
earth connection	connexion à la masse
earth electrode	électrode de masse

English	French
earth strap	tresse de masse
eccentricity	faux rond
edge raising	repliage
edge to edge	bord à bord
effective output	puissance effective
elapsed time	laps de temps (temps écoulé)
elastic coupling	accouplement élastique
elbow	coude
electric cooling fan/electric fan	ventilateur électrique
electric fuel pump	pompe à essence électrique
electric screen washer pump	pompe électrique du lave glace
electric windows	lève-vitre électrique
electrocoating	électrophorèse
electrode gap	écartement des électrodes
electronic control unit	calculateur électronique
electronic ignition system	allumage électronique
elliptic	elliptique
emery	émeri
emission control systems	dispositif anti-pollution
emulsion tube	tube d'émulsion
enamel	émail
end float	jeu axial
end plug	obturateur (prise de courant ?)
end thrust	passion axiale (poussée)
engine	moteur
engine bracket	support moteur
engine oil cooler	échangeur thermique huile moteur
engine oil level dipstick	jauge de niveau d'huile moteur
engine plate	plaque moteur
engine rubber mounting	silentbloc moteur
engine speed	régime moteur
engine sprocket	pignon moteur
engine timing	distribution
engine torque	couple moteur
engineer's hammer	marteau rivoir
estate car	voiture break/familiale

English	French
excess pressure	surpression
exchange engine	moteur de remplacement (échange moteur)
excitation diode	diode d'excitation
exhaust	échappement
exhaust expansion box	pot de détente (échappement)
exhaust pollution reduction	dépollution des gaz d'échappement
exhaust valve	soupape d'échappement
exhaust valve lifter	poussoir de soupape d'échappement
expansion tank	vase d'expansion
expansion valve (air conditioning)	détendeur (climatisation)
explosive mixture	mélange explosif, détonant
extension piece	rallonge
external coolant leakage	fuite externe de liquide de refroidissement
extractor	extracteur
eye	œillet
F	
face	face
facia (panel)	planche de bord
failure	défaillance
failure	anomalie
fan	ventilateur
fan belt	courroie trapézoïdale (de ventilateur)
fast idle	ralenti rapide
fasten (to)	attacher
fastener	attache
fastener	fixation
fault	anomalie/défaut
fault	anomalie
feed pipe	tube (pipe) d'alimentation
feed port	orifice d'alimentation (lumière)
feeler blade	cale d'épaisseur
feeler gauge	jauge d'épaisseur
felt washer	rondelle en feutre
female thread	filet de vis intérieur
female thread	taraudage
fender (US)	aile

English	French
ferrule	virole
fiber washer	rondelle en fibre
field coil/winding	bobinage inducteur
field current	courant inducteur
field winding	bobinage inducteur
file	lime
filler cap	bouchon de remplissage
filler tube	tube de remplissage
filter cartridge	cartouche filtrante
filter element	élément de filtre
filter magnet	aimant de sédimentation
final drive	couple réducteur/pont
fine emery cloth	toile émeri fine
firing order	ordre d'allumage
firing stroke	explosion détente / combustion détente
firing stroke	temps moteur
firing voltage	tension d'allumage
fittings	aménagements
fittings	garnitures
fixed jet	gicleur fixe
fixed pivot	pivot fixe
flair valve	soupape à clapet
flammable	inflammable
flanging	emboutissage
flap	aileron/volet
flapper valve	papillon
flasher relay	relais cligontants
flasher unit	centrale cligontants
flat level	niveau du flotteur
flexible brake hose	durit de frein
float	flotteur
float chamber	chambre à niveau constant
float needle	pointeau
flood (to)	noyer
fluid coupling	coupleur hydraulique/embrayage hydraulique
fluid pressure	pression de liquide

English	French
fluid renewal	vidange
fly nut	écrou à oreilles
flywheel	volant moteur
flywheel marking	marquage de volant moteur
foglight	feu anti-brouillard
follower	poussoir
forced lubrication	graissage forcé/sous pression
fore and aft	avant et arrière
four-stroke process	cycle à quatre temps
free movement	jeu libre
free play	jeu
free travel	course libre
frequency	fréquence
fresh air box	caisson de ventilation
friction	friction/frottement
friction clutch	embrayage à friction
front axle	essieux avant
front wheel drive	traction avant
fuel	carburant
fuel consumption	consommation de carburant
fuel feed pipe	durite d'alimentation
fuel filter	filtre à carburant
fuel gauge sender unit	jauge à carburant (système)
fuel injection	injection de carburant
fuel inlet hose	durite d'arrivée du carburant
fuel line	tuyauterie d'alimentation
fuel mixture	mélange
fuel pump	pompe à carburant
fuel return pipe	canalisation de retour
fuel supply line	canalisation d'alimentation
fuel tank	réservoir à carburant
fuel tank filler pipe	goulotte de remplissage de carburant
fuel/feed line	conduite d'alimentation
fulcrum	point d'appui d'un levier
fulcrum	pivot
full flow oil filter	filtre à huile en série/à passage total

English	French
full throttle enrichment	enrichissement à pleine charge
fully automatic	entièrement automatique
funnel	entonnoir
fuse	fusible
fuse box	boîte à fusibles
fusing point	point de fusion
G	
gaiter	soufflet
gear change	changement de vitesse
gear component	élément de pignon (engrenage)
gear lever boot	soufflet de levier de vitesse
gear lever knob	boule de levier de vitesse
gear ration	rapport de transmission
gear selector	sélecteur de vitesses
gear teeth	dents d'engrenage
gear train	train d'engrenage
gearbox	boîte de vitesse
gearbox darin plu key	clé pour bouchon de vidange d'huile moteur
gearbox housing	carter de boîte
gearshift lever	levier de changement de vitesse
geartrains	trains de pignonerie
generator armature	induit de générateur
genuine part	pièce d'origine
glovebox light	éclairage de la boîte à gants
glow plug	bougie de préchauffage
glow plug tips	embouts de bougie
grande couronne	bevel ring gear
grase retainer	burette de graisse
grease	graisse
grease gun	pompe de graissage
grease nipple	graisseur
grinding in valve	rodage de soupape
groove	rainure
gross vehicle weight	poids autorisé en charge
ground cable	câble de mise à la masse (terre)
ground clearance	garde au sol (hauteur de coque)

English	French
ground clearance	garde au sol (hauteur de coque)
ground clearance compensator	correcteur de garde au sol
ground return	retour à la masse (terre)
ground strap	tresse de masse
grub screw	vis sans tête
gudgeon pin	axe de piston (goujon)
guide sleeve	manchon de guidage
H	
half casing	demi-coquille/demi-carter
Hall sender	émetteur Hall
hand operated	manuel(le)
hand primer	pompe d'amorçage
handbrake	frein à main
handbrake cable	câble de commande de frein à main
handle	poignée
hascksaw	scie à métaux
hatchback	voiture à cinq portes
hazard lights	feux de détresse
head rating	indice thermique
header tank	collecteur d'en-tête
headlamp lens	verre de phare
headlight flasher	appel de phares
headlight housing	boîtier de phare
headlight/headlamp	phare (feu de route)/projecteur
headlining	revêtement du pavillon
heat shield	bouclier thermique
heat sink	dissipateur de chaleur
heated rear window	lunette arrière chauffante/dégivrante
heater blower unit	bloc de soufflerie du chauffage
heater control cable	câble de commande du chauffage
heater control panel	panneau de contrôle du système de chauffage
heater hose	durit de chauffage
heater matrix	radiateur du chauffage
heater plug control	résistance témoin pour bougie de préchauffage
heater resistor unit	unité de chauffage (résistance)
heater unit	unité de chauffage

English	French
heavy discharge meter (battery)	testeur de grande capacité (batterie)
helical groove	rainure hélicoïdale (rampe)
herringbone teeth	dents à chevrons
high beam (headlamps)	faisceau de route (éclairage)
high gear	prise directe (vitesse supérieure)
high tension coil	bobine haute tension
high melting point grease	graisse à point de fusion élevé
holding down bolt	vis (boulon) de fixation
holding down spring	ressort de fixation
hollow axle	essieu creux
hollow bolt	vis à tige creuse
horn	avertisseur sonore
hose	durite/flexible/tuyau
hose clamp	bride de tuyau/flexible/durite
hose coupling	raccord de tuyau
hot-air shroud	buse d'air chaud
hub	moyeu
hub bearing	roulement de moyeu
hub cap	enjolveur
Hydragas suspension	suspension Hydragas
hydraulic brake servo	servofrein hydraulique
hydraulic brakes	freins hydrauliques
hydraulic force	force hydraulique
hydraulic jack	cric hydraulique
hydraulic tappet	poussoir hydraulique
hydrocarbon	hydrocarbure
hydrometer	pèse acide
hydropneumatic self-leveling suspension	suspension hydropneumatique/oléopneumatique
hypoid-gear pair	couple engrenage hypoïde
I	
identification plate	plaque constructeur
idle adjusting screw	vis de réglage de ralenti
idle cut-off valve	étouffoir de ralenti
idle fuel system	circuit de ralenti
idle jet	gicleur de ralenti
idle mixture	mélange de ralenti

English	French
idle speed	régime de ralenti
idle speed boost	compensateur de régime de ralenti
idle speed control valve	électrovanne de ralenti
idler arm	relai de direction
idling	ralenti
ignition	allumage
ignition cable	câble d'allumage
ignition capacitor	condensateur d'allumage
ignition coil	bobine d'allumage
ignition control	commande d'allumage
ignition delay	délai d'allumage
ignition distributor	distributeur d'allumage
ignition key	clé de contact
ignition setting	calage de l'allumage
ignition stroke	course d'explosion et de détente
ignition stroke	temps moteur
ignition timing	avance à /calage de l'allumage
impact screwdriver	tournevis à frapper
impeller	impulseur
impeller	pompe
impulse	impulsion
inbuilt	incorporé
inch	pouce
independent wheel suspension	suspension à roues indépendantes
indexing	indexation
indicator	clignotant
induction	induction
induction manifold	collecteur d'admission
induction stroke	course d'admission/aspiration
induction valve	soupape d'admission
inductive semi-conductor ignition	allumage transistorisé à induction
inert	inerte
inertia reel belt	ceinture de sécurité à enrouleur
inflammable	inflammable
injection	injection
injection jet test stand	banc d'essai d'injecteurs

English	French
injector	injecteur
inlet manifold	collecteur d'admission
inlet valve	soupape d'admission
Inlet valve Opens (IO)	ouverture de vane d'admission
inlet/intake	admission
inner tube	chambre à air
input shaft	arbre d'entrée
inspection pit	fosse d'inspection
instrument board	combiné d'instruments
instrument panel	tableau de bord (instruments)
instrument panel shroud	coque tableau de bord
insulated wire	fil (câble) isolé
insulating tape	chatterton
intake period	période d'admission
integral body	caisse monocoque
interconnected	interconnecté
interference fit	ajustement très serré
interference suppression filter	antiparasite
interference suppression ignition cable	câble d'allumage antiparasité
interior light	éclairage d'intérieur
interlocking	enchevêtrement/verrouillage
intermittent wiper control switch	contacteur essuie glace intermittent
internal thread gauge	jauge de filetage interne
interrupter point	interrupteur
J	
jack	cric
jacking	levage
jacking point	point de levage
jam nut	contre écrou
jaw clutch	accouplement à griffe (embrayage à mâchoire ?)
jet	gicleur
jet needle	aiguille pointeau/de dosage/conique
jingling noise	cliquetis
join (to)	raccorder
jointing compound	mastic d'échantéité
jointing sleeve	manchon de jonction

English	French
journals	portées
journals	tourillons
jump leads	câbles de démarrage volants
junction box	boîte d'accouplement
K	
kerbweight	poids à vide en ordre de marche
kickdown cable	câble de kickdown
kickstarter	kick (démarrage avec le pied)
king pin	axe de fusée/pivot de fusée essieu avant
knee bar	bourellet de protection des genoux
knobbly tyre	pneu à crampons
knock sensor	détecteur de cliquetis
knocking	cliquetis
L	
laden	chargé(e)
laminated spring	ressort à lames
lamp socket	douille de lampe
latch	loquet
late ignition	allumage retardé
layshaft gear	pignon de renvoi sur arbre intermédiaire
layshaft/countershaft	arbre intermédiaire
lead	plomb
lead acid battery	batterie à acide
leaded fuel	carburant plombé
leak-off pipe	canalisation de retour de fuite
leakage	fuite
lean gas mixture	mélange de gaz pauvre
left hand thread	filetage à gauche
length of stroke	longueur de course
level gauge	jauge de niveau
level plug	bouchon de niveau
lever	levier/manette
lifting bracket	patte de levage
light alloy	alliage léger
light oil	huile fine
light with extension lead	baladeuse

English	French
line up	alignement
liner (cylinders)	chemise (cylindres)
link	bielle
link pivot bolt	vis-pivot de bielle
linkage	tringlerie
linked suspension system	suspension à train de roues conjuguées
live axle	axe primaire/de commande
live lead	ligne sous tension
load sensing valve	répartiteur de pression sensible à la charge
loaded	chargé
lobe (cam)	bossage (came)
locating clip	agrafe d positionnement
locating dowel	douille de positionnement/centrage
locating lug	ergot de positionnement
lock assembly	serrure
lock barrel	barillet
lock striker	gâche de serrure
locking compound	liquide freinage/produit frein
locking pin	gâche
locking rod	bielle de condamnation
locking strap	sangle de fixation
locknut	contre écrou
locktab	tôle frein
lockwasher	rondelle d'arrêt
long nose pliers	pince à bec fin
longitudinal frame	cadre à longerons
loudspeaker	haut-parleur
low beam	faisceau feux de croisement
low section tyre	pneu surbaissé
low speed jet	gicleur de faible jet
low tension	faible tension
lubricant	lubrifiant
lubrication system	circuit de graissage
luggage compartment	coffre à bagages/malle
M	
magnetic stand	support magnetic

English	French
main beam	faisceau de route (principal ?)
main bearing	palier principal (tourillon)
main bearing shell upper halves	demi coussinets supérieurs de palier
main hydraulic brake	frein hydraulique principal
main jet	gicleur principal
main line	canalisation principale
main muffler	silencieux principal (échappement)
mainshaft	arbre moteur/principal
maintenance-free battery	batterie sans entretien
maladjustment	mauvais réglage
mandrel	mandrin
manifold	collecteur
manifold absolute pressure	pression absolue de collecteur
manifold pressure sensor	sonde de pression collecteur
manual stop lever	levier d'arrêt manuel
mating surface	surface d'accouplement (plans de joint ?)
mean value	valeur moyenne
membrane	membrane
mesh in (to)	engrener
metal filings	limailles
metering components (fuel)	éléments de dosage (carburant)
methyated spirit	alcool dénaturé
metric threads	filetages métriques (filet ?)
mica	mica
micrometer set	micromètre/ palmer avec jeu d'accessoires
microswitch	microcontacteur
mirror	rétroviseur
misalignment	mauvais alignement
misfire	raté/défaut d'allumage
mixing chamber	chambre de carburation
mixture adjustment	réglage de richesse
mole wrench/self-grip wrench	clé à pince réglable/pince-étau
molybdenum disulphide	bisulfure de molybdène
MoT	contrôle technique
mounting bolt	vis de fixation
mounting plate	plaque de fixation

English	French
mouting bracket	patte de fixation
movable	mobile (déplaçable)
moving contact	contact mobile
mud flap	bavette
mudguard	aile
muffler	silencieux
multi-cylinder injection pump	pompe d'injection en ligne
multi-function indicator	ordinateur de bord
multiblade screwdriver	tournevis à lames interchangeable
multihole nozzle	injecteur (buse) à plusieurs lumières (trous)
multiplate clutch	embrayage multirisque
N	
neck (journal) bearing	palier à collets
needle bearing	roulement à aiguilles
needle roller	roulement à aiguilles
needle roller cage	cage de roulement à aiguilles
needle valve	soupape à pointeau
negative camber	carrossage négatif
negative earth	masse négative
negative lead	câble négatif
negative pole	pole négatif
neon timing light	lampe stroboscopique au néon
net weight	poids net
neutral	point mort
nickel plated	nickelé
no charge	charge nulle
no delivery	débit nul
no-load switch	contacteur à vide
no-return valve	clapet anti-retour
no-turbo model	modèle atmosphérique
nominal speed	vitesse de régime nominale
notch	cran
notched wheel	roue crantée
nozzle	buze/nez
nozzle holder	porte injecteur
number of revolutions nut	nombre de tours d'écrou

English	French
O	
octane number/rating	indice d'océan
offset piston pin	axe de piston décalé
offset radius	déport au sol
ohmmeter	ohmmètre
oil bath	bain d'huile
oil can	burette d'huile
oil change	vidange d'huile
oil charge	alimentation d'huile
oil collector	collecteur d'huile
oil cooler	refroidisseur d'huile
oil deflector plate	défecteur d'huile
oil dipper rod/level dipstick	jauge de niveau d'huile
oil drain plug	bouchon de vidange d'huile
oil filler plug	bouchon de remplissage d'huile
oil filter	filtre à huile
oil filter removal tool	clé à sangle (ou chaîne)
oil gauge	jauge d'huile
oil level	niveau d'huile
oil line	canalisation d'huile
oil pressure switch	mancontact d'huile
oil pump	pompe à huile
oil pump gear	pignon de pompe à huile
oil pump stainer	crépine d'huile
oil scraper ring	segment racleur
oil seal seating ring	bague de siège d'étanchéité
oil sludge	cambouis
oil strainer	filtre décanteur d'huile
oil sump	carter d'huile
oil syringe	seringue d'huile
oil trap	séparateur d'huile
oil-carbon deposit	dépôt charbonneux/de carbone
oilway	canalisation d'huile
one way valve	soupape une voie
open circuit	circuit ouvert
out of action	hors service

English	French
out of balance	en déséquilibre
out of round	ovalisation (faux rond)
outlet grille	grille orientable
outlet valve	soupape d'échappement
output	débit/rendement
output shaft	arbre de sortie
overall length	longueur hors tout
overall width	largeur hors tout
overcharge	surcharge
overcooling	température du moteur anormalement basse
overdrive transmission	vitesse surmultipliée (overdrive)
overflow	décharge
overflow	trop-plein
overflow oil line connection	raccord de retour
overflow pipe	conduite de décharge/trop-plein
overflow valve	soupape de décharge
overhaul	révision/remise en état
overhead cam (ohc)	arbre à cames en tête
overhead valve (ohv)	soupape en tête
overhead valve engine	moteur à soupape en tête
overheating	surchauffe
overinflation	surgonflage
overload	surcharge
overload trip	disjoncteur à maximum
overpressure	surpression
overrun brake	frein à inertie
overrun cut-off	coupure en retenue
oversize	surdimension
oversteer (to)	survirer
overtake (to)	doubler
overweight	surcharge/surpoids
oxidation inhibitor	additif anti-oxydant
P	
packing	étanchéification/étanchement
packing box	boîte à garniture/d'emballage
padding	rembourrage

English	French
paraffin oil	pétrole brut/huile brute/huile de paraffine
parallel connection	branchement en parallèle
part	pièce (détachée)
part throttle enrichment jet/valve	gicleur d'enrichissement partiel
partition	division
pawl	cliquet
peak power	puissance maximale
peg spanner	clé de cheville (clé à clapet ?)
permanent magnet	aimant permanent
petrol	essence
petroleum jelly	vaseline
Philips screwdriver	tournevis cruciforme
pin bolt	vis verrou/boulon verrou
pin plug	fiche banane
pin punch	chasse-goupille
pincers	tenailles
pinch bolt	boulon de bridage/serrage
pinion	pignon
pinking	cliquetis
pintle nozzle	injecteur à téton
pipe retaining clip	collier (barrette) de maintien de durite
piston	piston
piston bush	bague de piston
piston clearance	jeu radial de piston
piston displacement	déplacement du piston
piston head	tête de piston
piston pin	axe de piston piston pin
piston pin retainer	frein de l'axe du piston
piston retracting tool	outil à repousser les pistons
piston ring	segment de piston
piston ring compressor	outil à comprimer les segments de piston
piston ring gap	fente de segment (espace entre les segments ?)
piston skirt	jupe de piston
piston stroke travel	course du piston
piston top	calotte de piston
pivot	pivot

English	French
pivot bolt	vis pivot
pivot bush	bague pivot/palier
pivot post	linguet
plain bearing	palier lisse/glisser
plastigage	jauge plastique
plate	plaque/plateau
platinum points	points en platine
plenum chamber	réservoir à air
pliers	pince
plug	bouchon
plug connector	connecteur enfichable
plug lead/park plug lead	cable (fil) de bougie
plug socket	clé à bougie
plunger	piston
plunger pump	pompe refoulante à piston plongeur
plunger valve	soupape à piston
pop-rivet	rivet
post heating	post démarrage
post heating cut off	arrêt de fin de chauffage
postive camber	carrossage positif
potentiometer	potentiomètre
power assisted steering	direction assistée
power stroke	course motrice/de détente
power transmission	boîte de transmission
pre ignition	pré allumage
pre load	précharge
premium/super	eurosuper
pressure limiting valve	soupape anti surpression (limiteur non asservi ?)
pressure line	canalisation de pression
pressure lost tester	contrôleur de perte de pression
pressure plate	plateau d'embrayage/de pression/contre-plateau
pressure reducing valve	réducteur de pression/correteur
pressure regulating valve (brakes)	limiteur de pression (freins)
pressure relief valve	soupape de surpression
pressure spring	ressort à pression
pressure switch	pressostat (commande ouverture surpression ?)

English	French
primary current	courant primaire (principal)
priming	amorçage
priming pump	pompe d'amorçage
productive cap	chapeau protecteur
propeller shaft	arbre de transmission
pull back spring	ressort de rappel
pull rod	triangle de liaison (barre de traction ?)
puller	extracteur
pulse width	largeur d'impulsion
pump	pompe
pump vane	palette de pompe
punch	poinçon
purifier	purificateur
pushbolt	vis pousoir
pushrod	tige de poussée/pousoir
Q	
quarter pillar	montant
R	
rack	crémaillère
rack and pinion steering	direction à crémaillère
radiator	radiateur
radiator fan	ventilateur
radiator hood	écran de calandre
radiator hose	durite de radiateur
ratchet	cliquet
ratchet panner	clé à cliquet
rated voltage	tension nominale
rear axle cover	couvercle de carter de pont arrière
rear axle ratio	rapport de pont arrière
rear light	feux arrières
rear parcel shelf	plage arrière/tablett
rear window	lunette arrière
reboring	réalésage
recess	encoche
recessed head screw	vis cruciforme (à tête creuse ?)
recharge (to)	recharger

English	French
recirculated air	air recyclé
recoil (to)	rembobiner
recondition (to)	remettre en état/reconditionner
reduction gearing	engrenage réducteur
reduction ratio	rapport de réduction
refitting	repose
refrigerant pipe	canalisation de réfrigérant
relay	relais
relay link (seatbelt)	boucle de renvoi (ceinture de sécurité)
relay plate	planche à relais
release bearing cup	butée de débrayage
release mechanism (clutch)	débrayage
reliable	fiable
relief valve	clapet de sureté
removal	dépose
repair part	pièce de rechange
replacement engine	moteur de rechange
rest position	position de repos
restrictor	régulateur (refroidissement)
retainer	agrafe de retenue
retaining plate	plaquette d'arrêt
retaining screw	vis de maintien
retaining straps	sangles de retenue/maintien
retard the ignition (to)	retarder l'allumage
retractable headlight	phare escamotable
return line	canalisation de rappel/retour
return pump	pompe de refoulement
return spring	resort de rappel
reverse gear	marche arrière
reverse gear shaft	arbre de pignon de marche arrière
reverse order	ordre inverse
reversible ratchet drive	entraîneur à cliquet réversible
reversing light	feu de recul
revolution	tour
revolution counter	compte-tours
revs per minute (rpm)	tours par minutes (tpm)

English	French
ribbed radiator	radiateur à ailettes
rich mixture	mélange riche
ride height	hauteur d'assiette/sous coque
ride height	garde au sol
right hand wing	aile droite
ring gear	couronne
ring nut	écrou annulaire
ring terminal	cosse ronde/à œillet
ring to groove clearance	jeu de segment de piston/de gorge de piston
road clearance	garde au sol (hauteur de coque)
road holding	tenue de route
road test	test routier (essai sur route)
rocker arm/rocker	culbuteur
rocker boxer/cover	couvre-culasse
rocker finger	doigt culbuteur
rocker inspection cover	cache culbuteurs
rocker shaft	axe de culbuteur
roll	roulis
roll pin	goupille
roller bearing	roulement à rouleaux
roller cage	cage de rouleaux
roof rack load	galerie de toit
rotational speed sensor	capteur de régime
rotor	rotor
rotor arm	doigt de distributeur
rotor winding	bobine de rotor
roughness	à-coups
round nose plier	pincés à bout recourbé
round off	arrondissement
routine maintenance	entretien courant
routing	acheminement
rubber grommet	passe-fil en caoutchouc
rubber grommet	œillet en caoutchouc
run in oil	huile de rodage
run out	excentricité (décentré)
run out camshaft	voilage de l'arbre à cames

English	French
running in	rodage
rust-preventive primer	apprêt anti-rouille
S	
saloon	berline/4 portes
scavenge pump	pompe de nettoyage (à balayage ?)
score	rayure
score	grippage
scraper	racleur
scraper ring	bague racle-huile
screw pitch	pas de vis
screwdriver	tourne-vis
scriber	pointe à marquer
scuttle	évent
scuttle bulkhead cover	carter d'évent
seal	joint
seal	bague
sealant bead	cordons de pâte d'étanchéité
sealing groove	rainure d'étanchéité
sealing washer	rondelle d'étanchéité
seat angle	angle de portée (soupape ?)
seat belt	ceinture de sécurité
seat belt mounting	ancrage de ceinture de sécurité
seat runner & cover	glissière et couvre-glissière de siège
seat width (valve)	largeur de portée (soupape)
securing clip	attache
seepage	infiltration
seepage	suintement
selector fork	fourchette de sélection
self grip pliers/wrench	pince étau
self tapping screw	vis auto perforante/autotaraudeuse/Parker/à métaux
self-adjusting	auto-réglage/réglage automatique
self-adjusting brake	frein à rattrapage automatique de jeu
self-adjusting clutch	embrayage à rattrapage d'usure automatique
semi-automatic	semi-automatique
sender unit	émetteur/sonde
separator	séparateur

English	French
series connection	branchement en série
servo-brake	servofrein
servo-wiring connector	servo-connecteur
set (to)	fixer
set (to)	régler
set collar	bague d'arrêt
set of screw taps	jeu de tarauds
shaft drive	commande par arbre
shank	tige
shank (connecting rod)	corps de bielle
shift element (central locking)	élément d'actionnement (verrouillage centralisé)
shift lever	levier de vitesse
shift rod	barre de commande
shim	cale d'épaisseur (rondelle)
shock absorber	amortisseur
short circuit	court-circuit
shoulder	épaulement
shunt	dérivation (shunt)
shut off	coupure
side lights	feux de position
side runout	voile latéral (déformation/gauchissement)
side valve	soupape latérale
silencer	silencieux
silencer exhaust	silencieux (pot d'échappement)
single acting wheel brake cylinder	cylindre de frein à effet simple
single point fuel injection	injection monopoint
single tube shock absorber	amortisseur monotube
skew bevel gear	engrenage hypoïque/ roue clique hélicoïdale
skimming	surfaçage léger
skimming	rectification
slack	mou
slave battery	batterie d'appoint
slave cylinder	cylindre récepteur/esclave
slide caliper	pied à coulisse
slide way	glissière
slip joint	joint coulissant/antidérapant

English	French
slip ring	bague collectrice/coulissante
slot	fente/ouïe
slotted nut	écrou à fente
slotted pin	goupille fendue
slow running jet	gicleur de ralenti
small end (connecting rod)	pied de bielle
snap hook	anneau d'arrêt à crochet
snap ring	circlip extérieur/joint à ergots
snugly fitting	effleuré
socket	douille
socket tupe coupling	accouplement à emboîtement
socket-headed screw	vis à tête creuse
soft faced mallet	marteau à tête tendre
solder (to)	braser
solenoid blade terminal	borne à lamelle du solénoïde
solenoid operated valve	électro-vanne
solenoid plunger	piston de solénoïde
solid bolt	vis à tige pleine
source of current	source de courant
spacer	rondelle d'espacement
spacer	entretoise
spanner	clé
spare part	pièce de rechange
spare wheel	roue de secours
spark plug	bougie
spark plug boddy	culot de bougie
spark plug cover	cache de bougie
spark plug gap	écartement des électrodes de bougie
spark plug socket wrench	clé à bougie
spark plug spanner	clé à bougie
speed limiter	limiteur de régime (vitesse)
speedometer	compteur de vitesse/tachymètre
sping	ressort
splash guard	garde-boue
spline bit set	jeu d'embouts avec double pour vis 12 pans
spline key set	jeu de clés pour vis 12 pans

English	French
splined shaft	arbre cannelé
splined washer	rondelle cannelée
split collet	demi-clavette de soupape
split collets	demi clavettes de soupape
split cotter	clavette fendue
split pin	goupille fendue
spring balance	peson à ressort
spring bolt	boulon centré pour lames de ressort/étoquiau
spring cup	coupelle de ressort
spring washer	rondelle à ressort
sprocket	pignon
sprung mass	masse suspendue
spurgear	renvoi à engrenage droit (engrenage cylindrique)
stake (to)	freiner (?)/mater (?)
start locking relay	relais de blocage de démarreur
starter	démarreur
starter bush	douille de démarreur
starter jet	gicleur de démarreur
starter motor	démarreur
starter ring gear	couronne de démarreur/lancement
starter shaft	arbre d'induit/de démarreur
stay	montant/support
stay bolt	vis d'ancrage traversante
stay bracket	renfort
steel	acier
steering	direction
steering column	colonne de direction
steering damper	amortisseur de direction
steering gear	boîtier de direction
steering knuckle	nœud de direction
steering linkage	timonerie de direction (tringlerie)
steering lock	antivol de direction
steering on full lock	braquage à fond
steering rack	crémaillère
steering rack gaiter	soufflet de crémaillère
steering wheel	volant

English	French
stem	queue (tige de soupape ?)
step bearing	palier inférieur
step by step	étape par étape/pas à pas
stop light	feu stop
stop screw	vis de butée
stopping capacity	capacité de freinage/à s'arrêter
strainer	filtre
strainer	tamis
strangler	étrangleur/starter/volet d'air
strengthening bar	barre de renfort
strengthening bracket	patte de renfort
stroboscopic timing light	lampe stroboscopique
stroke	course
stroke bore ratio	rapport course/alésage
stub axle	fusée d'essieu
sub axle spindle	pivot de fusée
sub extractor	extracteur de goujon
suction line	canalisation d'aspiration
suframe	berceau moteur/sous-châssis
sump	carter inférieur
sump drain plug	bouchon de vidange d'huile
sunroof	toit ouvrant
sunroof guide rail	glissière de toit ouvrant
super	super (essence)
supercharge	compresseur à suralimentation
support beam	madrier
support strut (tailgate)	béquille (hayon)
supporting bearing	palier d'appui
suppression connector	connecteur de départage (?)
suppressor	éliminateur de brouillage
surcharging	suralimentation
surplus	excédent/surplus
suspension	suspension
suspension strut	jambe de suspension
suspension turret	tourelle d'amortisseur
swept volume	cylindrée

English	French
swicht	commutateur/contacteur
swinging arm	bras oscillant/de balayage
swirl chamber	chambre de turbulence
swivel	pivot
synchro hub & sleeve	moyeu et baladeur (manchon ?) de synchro
synchronizer ring	bague de synchroniseur
synchronizer sleeve	manchon extérieur de synchroniseur
T	
tachometer	compte-tours
tail leight	feu arrière (position)
tailgate	hayon
tamperproof cap	bouchon d'inviolabilité
tap	taraud
tap and die set	jeu de tarauds et de filières
taper pin	goupille conique
taper roller bearing	roulement à rouleaux coniques
taper seat plug	bougie d'allumage à épaulement conique
tapered journal	portée (tourillon) conique
tapered ring	anneau conique
tappet	poussoir
tappet clearance	jeu aux soupapes
tappet guide	guide de poussoir de soupape
tarpaulin	bâche/prélat (bâche goudronnée)
TDC	point mort haut (PMH)
temperature gauge	thermomètre (jauge de température de l'eau)
temperature switcher	thermocontact
tensioner link	bielle de tension
tensioner pulley	galet tendeur/poulie de tension
tensioner slipper	pain de tension
terminal	borne
test box	mallette de contrôle
test lamp	lampe témoin
test meter	compteur d'essai
thermostat	thermostat
thermostat housing	boîtier de thermostat
thermotime switch	contacteur thermotemps

English	French
thread cutter	taraud
throttle	papillon
throttle cable	câble de papillon
throttle plate	papillon anti-retour (?)
throttle valve	papillon
through bolt	vis traversante
through hole	trou de passage
thrust	poussée
thrust ball bearing	palier à billes
thrust collar	collier de serrage (?)
thrust plate	plaquette de calage
thrust rod	tige de butée
tie rod	barre d'acouplement/biellette/tirant
tiebar	tirant
time lag relay	relais temporisé/à retardement
timer	temporisateur
timing belt	courroie de distribution
timing belt cover	carter de courroie de distribution
timing chain tensioner	tendeur de chaîne de distribution
timing gear case	carter de distribution
timing light	lampe stroboscopique
timing mark	repère de calage
tire track	passage de roue
toe in (wheels)	pincement (roues avant)
toe out (wheels)	ouverture (roues avant)
toe setting	parallélisme
toothed belt	courroie crantée/dantée
top piston ring	segment « coup de feu » (coupe feu ?)
top up (to)	faire l'appoint
torque	couple
torque converter	convertisseur de couple
torque stabiliser	barre de stabilisation
torque wrench	clé dynamométrique
torque wrench setting	couple de serrage
torx key	clé Torx
toughness	résistance

English	French
tow bar	barre de remorquage
towing	remorquage
towing eye	œillet de remorquage
towing wight	poids remorquable
track rod arm	levier d'acouplement/de fusée / bras de direction
track rod end	queue de biellette de direction
track width	voie
tracking	alignement des essieux
trailing link	bras oscillant longitudinal
train of gears	train d'engrenage
transfert port	lumière de transfert
transistorised ignition system	allumage transistorisé
transmission	transmission
transverse engine	moteur transversal
tread	chape/bande de roulement (pneu)
tread wear indicator	témoin d'usure (pneu)
trigger box	boîtier (module) électronique (?)
trim cover	enjoliveur
trim panel	panneau de garniture
trip mileage indicator	compteur journalier
trolley jack	cric sur roulette
trouble shooting	dépistage d'anomalies/de défauts
trunnion	tourillon
tubular drift	mandrin tubulaire
tuning	mise au point/réglage moteur
turbocharger	turbocopresseur
turning circle	diamètre de braquage
twin line breake	frein à deux conduites
twist drill	foret hélicoïdal
two stroke engine	moteur deux temps
tyre	pneumatique
tyre pump	pompe pour pneu
tyre rotation	permutation des roues
U	
under size	sous cote
underbody	soubassement

English	French
underinflation	sousgonflage
understeer (to)	sous-virer
undershield	carénage inférieur
union	raccord
union nut	écrou de raccord
universal coupling	accouplement cardan
universal electrical multimeter	multimètre électrique universel
universal joint	joint universel/joint cardan
unleaded	sans plomb
upper beam	faisceau de route
upstroke	course ascendante
V	
V belt	courroie trapézoïdale
V engine	moteur en V
vacuum	dépression
vacuum	vide
vacuum advance	avance à dépression
vacuum gauge	dépressiomètre/déprimomètre
vacuum hose	tuyau de dépression
vacuum pump	pompe à vide
vacuum servo brake	servofrein à dépression
vacuum unit	capsule à dépression
vacuum valve	clapet à dépression
valve	soupape
valve ball	bille de soupape
valve cap (tyre)	capuchon de valve (pneu)
valve clearance	jeu aux soupapes
valve core	noyau de soupape (obus de valve ?)
valve cover	couvre culasse
valve cover bracket	patte d'ancrage du couvre culasse
valve gear	commande de soupape
valve grinder	ventouse (?)
valve grinding	rodage des soupapes
valve grinding tool	rodoir de soupapes
valve guide	guide de soupape
valve inner spring	ressort intérieur de soupape

English	French
valve lap	ouverture simultanée/chevauchement des soupapes (tour ?)
valve mating surface	portée des soupapes
valve refacer	rectifieuse de soupapes
valve reseating	rectification des sièges de soupape
valve seat	siège des soupapes
valve seat insert	siège de soupape rapporté
valve split cotter	clavette fendue de soupape
valve spring compressor	compresseur de ressort de soupape
valve spring retainer	cuvette/coupelle (soupape)
valve spring seat	siège de ressort de soupape
valve stem	tige de soupape
valve tappet	poussoir
valve timing	calage/diagramme de distribution
van model	modèle utilitaire/commercial
variable venturi carburettor	carburateur à diffuseur variable
vehicle identification numbers (vin)	numéros d'identification du véhicule
vehicle metal	métal de caisse (carrosserie)
vent pipe	durite d'évent
venturi	venturi (diffuseur)
vernier calipers	pied à coulisse
ventilation unit	bloc de ventilation
vice	étau
vin plate	plaque d'identification
voltage	tension
voltage regulator	régulateur de tension
voltmeter	voltmètre
W	
warm up valve	électrovanne de réchauffage
warning light	témoin d'alerte
warning signal	signal d'alerte
warning triangle	triangle de présignalisation
warp	gauchissement/gondolage/voilement
washer	rondelle
washer jet	gicleur de lave-glacé
water galleries/jacket	chemin d'eau (?)
water pump	pompe à eau

English	French
water temperature gauge	jauge de température d'eau
water tight	étanche
wattage	consommation (watt)
watts cooled	refroidi par eau
wax type thermostat	thermostat à cire/papillon
wear	usure
weatherstrip	bouffant/joint d'étanchéité/de portière/coulisseau de vitre/ lèche-vitre
wedge	cale/clavette
welding transformer	transformateur de soudage (poste à souder ?)
wheel alignment	parallélisme des roues
wheel balance	équilibrage des roues
wheel base	empattement
wheel hub	moyeux de roue
wheel lock up	blocage de roue
wheel rim	jante
wheel slip	patinage
winding	bobinage/enroulement
window crank mechanism	lève glace
window regulator	lève vitre
windscreen	pare-brise
windscreen washers	lave glace
windscreen wipers	essuie-glaces
wing nut	écrou à oreilles
wing valance	passage de roue
wiper	essuie glace
wiper motor	moteur d'essuie-glace
wire brush	brosse métallique
wire gauge	jauge à fils calibrés
wire retaining ring	joint d'arrêt
wiring bracket	support de câblage électrique
wiring diagram	schéma électrique
wiring grommet	anneau passe-câble
wiring harness/loom	faisceau électrique
wiring plug	fiche de connexion électrique
woodruff key	clé Woodruff/demi line

English	French
worm	vis sans fin
worm and nut steering	direction à vis et écrou
worm-drive hose clip	collier de serrage à vis sans fin
worn out	usé
wrist pin	axe de piston/de pied de bielle/tourillon de pied de bielle
X	
x cross member	traverse en X
X frame	cadre en X
Y	
y alloy	alliage en Y